

La double phrase suivante est grammaticalement intéressante : « « *Hij had alles in een schrift neergeschreven dat hij verborgen hield* » (« Il avait tout consigné => écrit dans un cahier qu'il avait tenu caché »).

Rappelons d'abord que, dans les verbes, au moins les préfixes **BE-** **ER-**, **HER-GE-**, **ONT-** et **VER-NE** sont **PAS** séparables et que, exceptionnellement, on **NE** fait **PAS** précéder leur participe passé de l'habituel préfixe « **GE-** », commun à l'immense majorité des participes passés néerlandais.

On trouve dans la phrase subordonnée (introduite par « **DAT** », dû à « *het schrift* ») e.a. la forme verbale « **VERBORGEN** », participe passé provenant de l'infinitif « **VERBERGEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » ou irréguliers. Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre notamment ces trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

On y trouve la forme verbale « **HIELD** », O.V.T. (ou « prétérit ») provenant de l'infinitif « **HOUDEN** » qui fait également l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » ou irréguliers.

